

Zmluva o spolupráci *č. 191/2014*

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi

Názov: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: 5028001024/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN: SK 05 0900 000 0050 2800 1024, SWIFT: GIBASKBX
Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: BRATISLAVA MUSIC AGENCY, s.r.o.
Sídlo: Záhumenská 3, 841 06 Bratislava IV
IČO: 36 835 072
DIČ: 2022 451 299
Bankové spojenie: 631809658/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN: SK 83 0900 0000 0006 3180 9658, SWIFT: GIBASKBX
Štatutárny zástupca: Doc. Milan Kolena, ArtD., riaditeľ

Spoločnosť založená a existujúca podľa práva SR, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č. 47974/B (ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Vzhľadom na zámer podporiť a rozvinúť kultúrne dianie v hlavnom meste, sa BKIS dohodlo so spoluorganizátorom BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o. na organizovaní piateho ročníka Medzinárodného festivalu gregoriánskeho chorálu, ktorý sa uskutoční v dňoch 23.10.2014 až 26.10.2014.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia pod názvom Medzinárodný festival gregoriánskeho chorálu, ktoré sa uskutoční v dňoch 23.10. – 26.10.2014 v Bratislave (ďalej len ako „**Podujatie**“). Program Podujatia tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 k Zmluve.
- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť je na Podujatie zdarma a žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená vyberať na Podujatie vstupné.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- a. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov,
- b. zabezpečiť propagáciu Podujatia v rámci mesačného programu a na web stránke BKIS,
- c. zabezpečiť výrobu 2 ks bannerov o rozmeroch 850 x 2030 mm, ktoré budú obsahovať názov Podujatia a obchodné mená partnerov Podujatia; Túto povinnosť sa BKIS zaväzuje splniť najneskôr do 20.10.2014,
- d. zabezpečiť tlač 32 ks plagátov vo formáte A1 najneskôr do 20.10.2014.

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- a. riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia (v súlade s Prílohou č. 1) a účasť účinkujúcich umelcov na Podujatí; Spoluorganizátor sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov,
- b. zabezpečiť za účelom konania Podujatia priestor (i) Jezuitského kostola v Bratislave dňa 23.10.2014 a 25.10.2014, (ii) Dómu sv. Martina v Bratislave dňa 24.10.2014,
- c. vyhotoviť grafický návrh plagátov (za účelom výroby propagačných materiálov BKIS v súlade s bodom 2.1.c a 2.1.d) s uvedením loga BKIS a hlavného mesta SR Bratislavy ako spoluorganizátorov Podujatia za účelom propagácie Podujatia; Spoluorganizátor sa zaväzuje predložiť na schválenie v elektronickej podobe propagačný materiál podľa prvej vety na marketingový úsek BKIS najneskôr do 06.10.2014;
- d. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím (i) za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, (ii) za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s Podujatím porušené, (iii) za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a (iv) za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správe autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú,
- e. pre BKIS zabezpečiť od všetkých umelcov účinkujúcich a vystupujúcich na Podujatí bezodplatne súhlas (licenciu) za účelom propagácie BKIS a podujatí, ktoré BKIS organizuje, na použitie umeleckého výkonu, a to na spôsoby použitia podľa autorského zákona (§ 63 ods. 2 Autorský zákon), v neobmedzenom rozsahu, počas doby trvania majetkových autorských práv,
- f. dodať BKIS fotografie účinkujúcich umelcov za účelom propagácie podujatia, pričom sa Spoluorganizátor zaväzuje vyhlásením, že je oprávnený predmetné fotografie použiť na daný účel, t.j. že voči nim vykonáva majetkové práva v rozsahu potrebnom na propagáciu v zmysle Autorského zákona bez ďalších finančných nárokov; v prípade nepravdivosti tohto vyhlásenia, teda v prípade, že použitie predmetných

- fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, zodpovedá Spoluorganizátor BKIS v plnom rozsahu za vzniknutú škodu,
- g. vo všetkých propagačných materiáloch k Podujatiu zabezpečiť umiestnenie loga mesta Bratislava a BKIS,
 - h. zabezpečiť propagáciu podujatia plagátmi a banermi,
 - i. zabezpečiť na svoje náklady propagáciu Podujatia aj prostredníctvom dohody s umelcami o poskytnutí ich rozhovorov, v ktorých budú propagovať Podujatie pre masmédiá,
 - j. zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo byť poškodené dobré meno BKIS.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS.
- 3.2. Náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor.

4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov,
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.

- 6.3. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnu cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.7. Súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1 - program Podujatia,
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 1.10.2014

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo
štatutár BKIS

"podpísané"

Mgr. Milan Kolena, ArtD.
štatutár BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o.

Program festivalu gregoriánskeho festivalu

Medzinárodný festival gregoriánskeho chorálu

23. október 2014 (Štvrtok)

19.00 hod. Otvárací koncert
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

Účinkujú:

Schola gregoriana "Gloria Dei - homo vivens", Bratislava, Slovensko

Schola Gregoriana Bratislavensis, Bratislava, Slovensko

Gregorian group of the choir Assumpta, Lotyšsko

Verbum Domini, Slovensko

Schola Minor Frantiskanskeho kostola v Bratislave, Slovensko

24. október 2014 (Piatok)

19.00 hod. Koncert v rámci festivalu
Dóm sv. Martina, Rudnayovo nám.

Účinkujú:

L'Ensemble vocale „Apeiron“, Sardinia, Italy

Schola cantorum Katolíckej univerzity v Ružomberku, Slovenko

Svatomichalská Gregoriánská Schola, Brno, Česká republika

Grazer Choralsschola, Graz, Rakúsko

Voces Gregorianae Cassovienses, Košice, Slovensko

Gregorian group of the choir Assumpta, Lotyšsko

Canticum cordium, Poľsko

25. október 2014 (Sobota)

18.00 hod. Slávnostná sv.omša s gregoriánskym chorálom
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

Účinkujú: zúčastnené gregoriánske scholy na festivale

Dirigent: Prof. Franz Karl Prassl

Hlavný celebrant: otec biskup František Rábek

19.15 hod. Koncert v rámci festivalu a odovzdávanie diplomov
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

Účinkujú: Grazer Choralsschola, Graz, Rakúsko

26. 10. 2014, nedeľa

vystúpenie schol na sv. omšiach v bratislavských kostoloch